

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2012

PART - II



SANSKRIT — GENERAL

Paper - III

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

(NEW SYLLABUS)

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any two of the following questions :

2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন দুটির উত্তর দিন :

a) Critically discuss the influence of the Rāmāyana on Indian life, society and literature.

ভারতীয় জনজীবন সমাজ ও সাহিত্যে-রামায়ণের প্রভাব সম্পর্কে সমালোচনামূলক আলোচনা করুন ।

b) What is 'Lyric' ? Give an account of Sanskrit lyrical compositions.

গীতিকাব্য কাকে বলে ? সংস্কৃত ভাষায় রচিত গীতিকাব্যসমূহের বিবরণ দিন ।

c) Write a note on Sanskrit Prose-romance.

সংস্কৃতে রচিত গদ্যকাব্য সম্বন্ধে টীকা লিখুন ।

d) Write a note on Asvaghosa and his works.

অশ্বঘোষ ও তাঁর রচনা সম্বন্ধে টীকা লিখুন ।

e) Estimate the poetic talent of Bhāravi.

ভারবির কবিপ্রতিভার মূল্যায়ন করুন ।

2. Write short notes on any *two* of the following :

2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

Hitopadesa, Māgha, Malavikāgnimitram, Pratimā nāṭaka.

হিতোপদেশ, মাঘ, মালবিকাগ্নিমিত্রম্, প্রতিমা নাটক ।

UNIT - II

(Marks : 10)

3. Translate into Bengali or English any *one* of the following mantras :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত মন্ত্রগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानतः ।

তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপহয়তঃ ॥

b) असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृताः ।

তাঁস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনৌ জনাঃ ॥

4. Explain any one of the following :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির ব্যাখ্যা করুন :

a) ईशा भास्यमिदं सर्वं यत् किञ्च जगत्यां जगत् ।

तेन त्यक्तेन भुञ्जीथा मा गृधः कस्यस्विद्धनम् ॥

b) विद्यां चाविद्यां च यस्वद्वेदीमयं सह ।

अविद्यया मृत्युं तीर्त्वा विद्ययामृतमश्नुते ॥

UNIT - III

(Marks : 25)

5. Answer any one of the following questions :

1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) “स च सर्वगुणोपेतः कौशल्यानन्दवर्धनः” — Justify the statement fully.

“स च सर्वगुणोपेतः कौशल्यानन्दवर्धनः” — सम्पूर्णरूपे उक्तिটির যথার্থ্য নিরূপণ করুন ।

b) Describe after Nārada the prosperity prevailing in the reign of Rāma.

নারদের অনুসরণে রামরাজত্বে বিরাজিত সমৃদ্ধির বর্ণনা করুন ।

6. Translate into Bengali or English any one of the following :

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) प्रजापतिसमः श्रीमान् धाता रिपुनिषूदनः ।

रक्षिता जीवलोकस्य धर्मस्य परिरक्षिता ॥

b) धर्मज्ञः सत्यसन्धश्च प्रजानां च हिते रतः ।

यशस्वी ज्ञानसम्पन्नः शुचिर्वश्यः समाधिमान् ॥

7. a) Explain fully with reference to the context on any *one* of the following verses :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) সর্বদাভিগতঃ সদিভঃ সমুদ্র ইব সিন্ধুভিঃ ।

আর্যঃ সর্বসমশ্চৈব সদৈব প্রিয়দর্শনঃ ॥

ii) विष्णुना सदृशो वीर्ये सोमवत् प्रियदर्शनः ।

कालग्निसदृशः क्रोधे क्षमया पृथिवीसमः ॥

OR / অথবা

- b) Answer any *four* of the following questions : 4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

i) How many Kāṇḍas are there in the Rāmayaṇa ? Mention the names of first two Kāṇḍas.

রামায়ণে কয়টি কাণ্ড আছে ? প্রথম দুটি কাণ্ডের নাম লিখুন ।

ii) What is Śloka ? How was it first composed ?

শ্লোক কী ? শ্লোক প্রথম কীভাবে রচিত হয়েছিল ?

iii) What did Vālmīki ask Nārada ?

বাল্মীকি নারদকে কী জিজ্ঞাসা করেছিলেন ?

iv) Who was Guhaka ? Where did Rāma meet him ?

গুহক কে ছিলেন ? রামচন্দ্র কোথায় তার সঙ্গে মিলিত হন ?

v) Who was Agastya ? Who came to Rāmacandra at Daṇḍakāraṇya and why ?

অগস্ত্য কে ছিলেন ? কারা দণ্ডকারণ্যে রামচন্দ্রের কাছে এসেছিলেন এবং কেন ?

UNIT - IV

(Marks : 25)

8. Answer any *one* of the following questions : 1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

a) Write a clear note on Vyasana, after Manu.

মনুর মতানুসারে ব্যসন সম্পর্কে যা জানেন লিখুন ।

b) How many types of forts are prescribed by Manu ? Discuss fully. Which is the best according to him ?

মনুর মতে দুর্গ কত প্রকার ? সেগুলির সম্পূর্ণ বিবরণ দিন । তাঁর মতে কোন্টি সর্বোত্তম ?

9. Translate into Bengali *or* English any *one* of the following verses : 1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) अराजके हि लोकेऽस्मिन् सर्वतो विद्रते भयात् ।

রক্ষার্থমস্য সর্বস্য রাজানমসৃজত্ প্রভুঃ ॥

b) एकमेव दहत्यग्निरं दुरुपसर्पिणम् ।

কুলং দহতি রাজাগ্নিঃ সপশুদ্রব্যসন্নিয়ম ॥

10. a) Explain any *one* of the following Ślokas with reference to the context :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) स्वे स्वे धर्मे निविष्टानां सर्वेषामनुपूर्वशः ।

বর্ণানামাপ্রমাণাজ্চ রাজা সৃষ্টোঃধিরক্ষিতা ॥

ii) शुचिना सत्यसन्धेन यथाशास्त्रानुसारिणा ।

প্রণেতুং শক্যতে দণ্ডঃ সুসহাপেন ধীমনা ॥

OR / অথবা

b) Write short notes on any *four* topics :

4 × 2 = 8

যে কোনো চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

- i) মাতৃস্বন্যায়
- ii) শিল্প
- iii) কৃত্ত
- iv) ধাত্রধর্ম
- v) আন্বীক্ষিকী ।

OR / অথবা

c) Answer any *four* questions :

4 × 2 = 8

যে কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) Name the famous commentator of Manusamhita. What is the subject matter of the seventh chapter of Manusamhita ?

মনুসংহিতার প্রসিদ্ধ টীকাকার কে ? মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায়ের আলোচ্য বিষয় কী ?

- ii) What qualities should an ambassador possess ?

দূতের কী কী গুণ থাকা আবশ্যিক ?

- iii) Name the Gods from whose parts a king is made of.

যে যে দেবতার অংশ নিয়ে রাজাকে সৃষ্টি করা হয়েছে তাদের নাম লিখুন ।

- iv) Why should a king employ his ministers ?

রাজা কী কারণে মন্ত্রী নিয়োগ করবেন ?

- v) Why was Danda created ?

দণ্ড কেন সৃষ্টি করা হয়েছিল ?

(OLD SYLLABUS)

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any *two* of the following questions : 2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন দুটির উত্তর দিন :

- a) Discuss critically the influence of Rāmāyana on Indian society, culture and literature.

ভারতীয় সমাজ, সংস্কৃতি ও সাহিত্যের ওপর রামায়ণের প্রভাব সম্পর্কে সমালোচনামূলক আলোচনা করুন ।

- b) Assess the merits and demerits of Bhāravi as a poet.

কবিরূপে ভারবির গুণ ও দোষগুলির মূল্যায়ন করুন ।

- c) Give a short account of the fable literature in Sanskrit.

সংস্কৃত গল্পসাহিত্যের সংক্ষিপ্ত ইতিহাস বিবৃত করুন ।

- d) Evaluate Kālidāsa as a successful dramatist.

সফল নাট্যকাররূপে কালিদাসের মূল্যায়ন করুন ।

- e) Write a note on Aśvaghōṣa and his works.

অশ্বঘোষ এবং তাঁর রচনা সম্বন্ধে আলোচনা করুন ।

2. Write short notes on any *two* of the following : 2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

Harsacarita, Pratimā nāṭaka, Ratnāvalī, Jayadeva, Rājataranginī.

হর্ষচরিত , প্রতিমা নাটক, রত্নাবলী, জয়দেব, রাজতরঙ্গিনী ।

UNIT - II

(Marks : 20)

3. Answer any *one* of the following questions :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

a) Narrate the means of salvation as described in the *Īsopaniṣad*.

ঈশোপনিষদ বর্ণিত মুক্তির উপায় বিবৃত করুন ।

b) Why is *Īsopaniṣad* so named ? Discuss the subject-matter of *Īsopaniṣad*.

ঈশোপনিষদের এরূপ নামকরণ করা হয়েছে কেন ? ঈশোপনিষদের বিষয়বস্তু আলোচনা করুন ।

4. Translate into Bengali or English any *one* of the following *mantras* :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত মন্ত্রগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) कुर्वन्नेवेह कर्माणि जिजीविषेच्छतं समाः ।

এবং ত্বয়ি নান্যথতোঽস্ति ন কর্ম লিপ্যতে নরে ॥

b) विद्याञ्चाविद्याञ्च यस्तद्वेদোभयं सह ।

অবিদ্যয়া মৃত্যুং তীর্ত্বা বিদ্যয়া মৃতমহনুতে ॥

5. Explain in detail any *one* of the following :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বিশদ ব্যাখ্যা করুন :

a) हिरण्यमेन पात्रेण सत्यस्यापिहितं मुखम् ।

তত্ ত্বং পুষ্পপাবৃণু সত্যধর্মায দৃষ্টয়ে ॥

b) यस्मिन् सर्वाणि भूतानि आत्मैवाभूद्विजानतः ।

তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপশ্যতঃ ॥

UNIT - III

(Marks : 20)

Answer any *one* of the following questions :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

a) Narrate after Nārada the story of Rāma as you find in your text.

আপনার পাঠ্যাংশে দৃষ্ট নারদের বর্ণনা অনুসারে রামকাহিনী বিবৃত করুন ।

b) Describe after Narada the prosperity that prevailed during the reign of Rāma.

নারদের অনুসরণে রামরাজত্বে সমৃদ্ধির বর্ণনা দিন ।

Translate into Bengali or English any *one* of the following :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) यावत् स्थास्यन्ति गिरयः सरितश्च महीतले ।

तावद् रामायणीकथा लोकेषु प्रचरिष्यति ॥

b) प्रजापतिसमः श्रीमान् धाता रिपुनिषूदनः ।

रक्षिता जीवलोकस्य धर्मस्य परिरक्षिता ॥

8. a) Explain fully with reference to the context any *one* of the following verses :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) अकर्ममिदं तीर्थं भरद्वाज निशामय ।

रमणीयं प्रसन्नान्बु सन्मनुष्यमनो यथा ॥

ii) विष्णुना सदृशो वीर्यं सोमवत् प्रियदर्शनः ।

कालाग्निसदृशः क्रोधे क्षमया पृथिवीसमः ॥

OR / অথবা

b) Answer any *three* of the following questions :

3 × 2 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

i) With which Rāmachandra's anger and mercy compared ?

রামচন্দ্রের ক্রোধ ও ক্ষমা কিসের তুল্য ?

- ii) Who was Guhaka ? Where did Rāmachandra meet him ?
গুহক কে ছিলেন ? রামচন্দ্র কোথায় তার সঙ্গে মিলিত হয়েছিলেন ?
- iii) Who was 'শূৰ্পণখা' ? What was her ultimate consequence ?
শূৰ্পণখা কে ছিলেন ? তার কি পরিণতি হয়েছিল ?
- iv) Why did Rāmachandra go to Daṇḍakāraṇya leaving Citrakuta ?
রামচন্দ্র চিত্রকূট ছেড়ে দণ্ডকারণ্যে গিয়েছিলেন কেন ?
- v) Write the names of two Sanskrit dramas based on the story of Ramayana.
রামায়ণের কাহিনী অবলম্বনে রচিত দুটি সংস্কৃত নাটকের নাম লিখুন ।

UNIT - IV

(Marks : 20)

9. Answer any one of the following questions : 1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

- a) How many types of forts are prescribed in the Manusamhitā ? Discuss fully.
Which class of forts is deemed the best ?
মনুসংহিতায় উল্লিখিত দুর্গ কত প্রকার ? এদের সম্পূর্ণ বিবরণ দিন । কোন শ্রেণির দুর্গ উৎকৃষ্ট বলে বিবেচিত ?
- b) Narrate divine origin of kingship as described in your text Manusamhitā.

আপনার পাঠ্য মনুসংহিতা অনুসারে রাজার দৈব উৎপত্তি বর্ণনা করুন ।

10. Translate any one of the following verses into Bengali or English : 1 × 4 = 4

যে কোন একটি শ্লোক বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) बालोऽपि नावमन्तव्यो मनुष्य इति भूमिपः ।
মহতী দেবতা হ্রোষা নররূপেণ তিষ্ঠতি ॥
- b) अमात्ये दण्डो आयत्तो दण्डे वैनयिकी क्रिया ।
নৃপতৌ কোষরাষ্ট্রে চ দূতে সন্ধিবিপর্যয়ৌ ॥

1. a) Explain any *one* of the following verses with reference to the context : $1 \times 6 = 6$

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) कार्यं सोऽवेक्ष्य शक्तिञ्च देशकालौ च तत्त्वतः ।

কুরূতে ধর্মসিদ্ধয়র্থং বিশ্বরূপং পুনঃ পুনঃ ॥

ii) त्रैविद्येभ्यस्त्रयीं विद्याद् दण्डनीतिञ्च शाश्वतीम् ।

আন্বীক্ষিকীজ্ঞাত্মবিদ্যাং বাতীরম্ভাংস্চ লোকতঃ ॥

OR / অথবা

- b) Write short notes on any *three* topics : $3 \times 2 = 6$

যে কোন তিনটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

জাঙ্গলদেশ, কুল, তৌর্যত্রিক, কুপ্য, মাতৃস্বন্যায় ।

OR / অথবা

- c) Answer any *three* questions : $3 \times 2 = 6$

যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

i) Who is the famous commentator of Manusamhitā ? Name the title of your prescribed chapter.

মনুসংহিতার প্রসিদ্ধ টীকাকার কে ? আপনার পাঠ্য অধ্যায়টির নাম কি ?

ii) What qualities should an envoy possess ?

দূতের কি কি গুণ থাকা আবশ্যিক ?

iii) Name two kings (according to your text) who gained prosperity due to modesty.

বিনয়ের ফলে ঐশ্বর্য লাভ করেছিলেন, এমন দুজন রাজার নাম করুন (আপনার পাঠ্য অনুযায়ী) ।

iv) What is the cause of the creation of Danda ?

দণ্ড সৃষ্টির কারণ কি ?

v) What are the desired qualities of an Amātya ?

অমাত্যের কি কি গুণ থাকা আবশ্যিক ?